



# Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 718 – 15.VI.2000

(Renseignements reçus au 8 juin 2000)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tf: National (022) 730 51 11  
International +41 22 730 51 11  
Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 58 53  
+41 22 733 72 56  
Courrier électronique: itumail@itu.int  
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 719 1.VII.2000  
N° 720 15.VII.2000  
N° 721 1.VIII.2000

Comprenant les renseignements reçus au:

26.VI.2000  
10.VII.2000  
25.VII.2000

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),  
contact: **TF +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),  
contact: **TF +41 22 730 5212 FAX +41 22 730 5853**

## Table des matières

### Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (TSB) Approbation et suppression de Recommandations UIT-T
- (BR) Service mobile maritime: *Note du BR – Documents de service: Listes IV, V et VI (circulaires de souscription)*
- (TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): *Allemagne, Australie, Etats-Unis, Royaume-Uni*
- (TSB) Numéros universels du service de libre-appel international – UIFN (Recommandation UIT-T E.169 (11/98)): *Note du TSB (Liste des requérants qui ont soumis une demande de numéro d'abonné mondial pour le compte du client du service de libre-appel international)*
- (TSB) Service Bureaufax (Recommandation UIT-T F.170 (03/98)): *Note du TSB (Nouvelle version électronique du Tableau Bureaufax)*
- (TSB) Service des télégrammes: *Nouvelle-Zélande (Fermeture du service des télégrammes – Services de remplacement)*
- (TSB) Service téléphonique: *Barbade (Cable and Wireless BET Ltd., Bridgetown), Bosnie-Herzégovine (Telecommunication Regulatory Agency, Sarajevo: Nouveau plan de numérotage téléphonique), Egypte (Telecom Regulatory Authority, Cairo), NANP – Plan de numérotage nord-américain (Administration du North American Numbering Plan – NANPA)*
- (TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: *Bahamas (Ministry of Finance), France (CEGETEL 7, Paris), Nouvelle-Zélande (Ministry of Commerce, Wellington: Nouveau Ministre des communications), Rép. tchèque (Ministère des Transports et Communications, Prague), Singapour (Telecommunications Authority of Singapore – TAS / Infocomm Development Authority of Singapore – IDA: Changement de nom), Soudan (Ministry of Roads and Communications, Khartoum)*
- (TSB) Restrictions de service: *Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): *Note du TSB*

### **Amendements aux documents de service**

- (BR) Nomenclature des stations de navire (Liste V)
- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes d'exploitant de l'UIT
- (TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
- (TSB) Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification des réseaux télex (CIRT)
- (TSB) Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données
- (TSB) Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications
- (TSB) Numéros universels du service de libre-appel international – UIFN (Recommandation UIT-T E.169 (11/98) – Liste des fournisseurs du service de libre-appel, Liste numéro 1)

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation

### Note du TSB

Les listes\* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- |     |  |
|-----|--|
| 659 | Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 31 décembre 1997)  |
| 663 | Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 28 février 1998)  |
| 665 | Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1 <sup>er</sup> avril 1998)   |
| 669 | Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))  |
| 674 | Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)                  |
| 677 | Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1 <sup>er</sup> octobre 1998) |
| 679 | Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1 <sup>er</sup> novembre 1998)        |
| 685 | Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1 <sup>er</sup> février 1999)                              |
| 691 | Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1 <sup>er</sup> mai 1999)                                |
| 692 | Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)   |
| 693 | Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)                                |
| 707 | Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 <sup>er</sup> janvier 2000)   |
| 711 | Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 <sup>er</sup> mars 2000)  |
| 714 | Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situation au 15 avril 2000)  |
| 714 | Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 avril 2000)  |
| 717 | Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1 <sup>er</sup> juin 2000)  |

\* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «Operational Bulletin and Lists annexed» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

## Approbation et suppression de Recommandations UIT-T

A.1 Par la Circulaire TSB 266 du 19 avril 2000, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T nouvelles et révisées suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Recommandation UIT-T D.93: Principes généraux de tarification et de comptabilité applicables au service téléphonique mobile terrestre international (fourni par systèmes cellulaires radiophoniques)
- Recommandation UIT-T D.201: Principes généraux concernant les pratiques de «rappel» (Call-back)

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 42 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 3 ont approuvé le texte de ces Recommandations durant la séance plénière du 18 avril 2000.

A.2 Par la Circulaire TSB 268 du 3 mai 2000, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T nouvelles ou révisées suivantes et des amendements, corrigenda et modifications de Recommandations UIT-T existantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Recommandation UIT-T X.1: Catégories d'usagers du service international et catégories d'accès des réseaux publics pour données et des réseaux numériques à intégration de services
- Recommandation UIT-T X.2: Services internationaux de transmission de données et fonctionnalités optionnelles offertes aux usagers des réseaux publics pour données et des réseaux numériques à intégration de services
- Recommandation UIT-T X.3: Service complémentaire d'assemblage et désassemblage de paquets dans un réseau public pour données
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T X.6: Définition du service de multidiffusion – Amendement 1: Définition du service de multidiffusion par connexion virtuelle permanente en relais de trames
- Recommandation UIT-T X.7: Caractéristiques techniques des services de transmission de données
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T X.28: Interface ETTD/ETCD pour équipement terminal de traitement de données arythmique accédant à un dispositif d'assemblage et de désassemblage de paquets dans un réseau public pour données situé dans le même pays – Amendement 1: Extensions du positionnement des paramètres de PAD et des signaux de service de PAD
- Corrigendum à la Recommandation UIT-T X.34
- Recommandation UIT-T X.36: Interface entre équipement terminal de traitement de données et équipement de terminaison de circuit de données destinée aux réseaux publics pour données assurant le service de transmission de données en mode relais de trames au moyen de circuits spécialisés
- Recommandation UIT-T X.42: Procédures et méthodes pour accéder à un réseau public pour données à partir d'un ETTD régi par un protocole de sondage général
- Recommandation UIT-T X.76: Interface réseau-réseau entre réseaux publics assurant le service de transmission de données en mode relais de trames sur circuits virtuels permanents et/ou circuits virtuels commutés
- Corrigendum à la Recommandation UIT-T X.77
- Corrigendum à la Recommandation UIT-T X.78
- Recommandation UIT-T X.85: Protocole IP en hiérarchie SDH avec la procédure LAPS
- Recommandation UIT-T X.96: Signaux de progression de l'appel dans les réseaux publics pour données
- Recommandation UIT-T X.162: Définition des informations de gestion pour le service de gestion de réseau client dans les réseaux de données publics à utiliser avec l'interface CNMC
- Recommandation UIT-T X.171: Services de gestion réseau-réseau pour réseaux de données
- Amendement 2 à la Recommandation UIT-T X.213: Technologies de l'information – Interconnexion des systèmes ouverts – Définition du service de réseau – Amendement 2: Adjonction de l'identificateur d'autorité et de format pour les indicateurs du réseau international assignés par l'UIT-T

- Corrigendum technique 1 à la Recommandation UIT-T X.215
- Corrigendum technique 1 à la Recommandation UIT-T X.225
- Corrigendum technique 1 à la Recommandation UIT-T X.228
- Recommandation UIT-T X.272: Compression et secret des données dans les réseaux à relais de trames
- Recommandation UIT-T X.329: Dispositions générales d'interfonctionnement, avec le RNIS-LB, des réseaux offrant des services de transmission de données par relais de trames
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T X.500: Technologies de l'information – Interconnexion des systèmes ouverts – L'Annuaire: Aperçu général des concepts, modèles et services – Amendement 1: Améliorations visant à tenir compte de la Recommandation UIT-T F.510
- Modifications de la Recommandation UIT-T X.501
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T X.501: Technologies de l'information – Interconnexion des systèmes ouverts – L'Annuaire: Les modèles – Amendement 1: Améliorations visant à tenir compte de la Recommandation UIT-T F.510 et du mappage des protocoles d'Annuaire sur le protocole TCP/IP
- Corrigendum technique 1 à la Recommandation UIT-T X.501
- Modifications de la Recommandation UIT-T X.509
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T X.509: Technologies de l'information – Interconnexion des systèmes ouverts – L'Annuaire: Cadre d'authentification – Amendement 1: Extensions relatives aux certificats (voir la Note)
- Corrigendum technique 1 à la Recommandation UIT-T X.509
- Recommandation UIT-T X.509: Technologies de l'information – Interconnexion des systèmes ouverts – L'Annuaire: Cadres applicables aux certificats de clé publique et d'attribut
- Modifications de la Recommandation UIT-T X.511
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T X.511: Technologies de l'information – Interconnexion des systèmes ouverts: L'Annuaire: Définition du service abstrait – Amendement 1: Améliorations visant à tenir compte de la Recommandation UIT-T F.510
- Corrigendum technique 1 à la Recommandation UIT-T X.511
- Modifications de la Recommandation UIT-T X.518
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T X.518: Technologies de l'information – Interconnexion des systèmes ouverts – L'Annuaire: Procédures pour le fonctionnement réparti – Amendement 1: Améliorations visant à tenir compte de la Recommandation UIT-T F.510
- Corrigendum technique 1 à la Recommandation UIT-T X.518
- Modifications de la Recommandation UIT-T X.519
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T X.519: Technologies de l'information – Interconnexion des systèmes ouverts: L'Annuaire: Spécification du protocole – Amendement 1: Mise en œuvre des dispositions de la Recommandation UIT-T F.510, du codage UTF8 et mappage des protocoles d'Annuaire sur le protocole TCP/IP
- Corrigendum technique 1 à la Recommandation UIT-T X.519
- Modifications de la Recommandation UIT-T X.520
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T X.520: Technologies de l'information – Interconnexion des systèmes ouverts – L'Annuaire: Types d'attribut sélectionnés – Amendement 1: Améliorations visant à tenir compte de la Recommandation UIT-T F.510 et à mettre en œuvre le codage UTF8
- Corrigendum technique 1 à la Recommandation UIT-T X.520
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T X.521: Technologies de l'information – Interconnexion des systèmes ouverts – L'Annuaire: Classes d'objets sélectionnées – Amendement 1: Améliorations visant à tenir compte de la Recommandation UIT-T F.510 et à apporter des extensions aux certificats
- Modifications de la Recommandation UIT-T X.525
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T X.525: Technologies de l'information – Interconnexion des systèmes ouverts – L'Annuaire: Duplication – Amendement 1: Améliorations visant à tenir compte de la Recommandation UIT-T F.510
- Corrigendum technique 1 à la Recommandation UIT-T X.525

- Recommandation UIT-T X.601: Technologies de l'information – Cadre de communications entre homologues multiples
- Corrigendum technique 2 à la Recommandation UIT-T X.680
- Corrigendum technique 1 à la Recommandation UIT-T X.682
- Amendement 1 à la Recommandation UIT-T X.904: Technologies de l'information – Traitement réparti ouvert – Modèle de référence: Sémantique architecturale – Amendement 1: Formalisation du langage de calcul

NOTE – La Commission d'études 7 a décidé de publier une nouvelle édition de la Recommandation UIT-T X.509 plutôt que d'en publier l'Amendement.

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 17 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 7 ont approuvé le texte de ces Recommandations durant les séances plénières des 31 mars 2000.

B. Par la Circulaire TSB 268 du 3 mai 2000, il a été annoncé la suppression de la Recommandation UIT-T suivante, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Recommandation UIT-T X.480: Tests de conformité des systèmes de messagerie et des services d'annuaire

Les conditions applicables à la suppression de la Recommandation UIT-T ont été remplies et 14 administrations des Etats Membres ont répondu à la consultation, à la date du 8 mars 2000, et aucune objection à cette suppression n'a été reçue.

## Service mobile maritime

### Note du BR

Par circulaires de souscription, l'UIT a adressé aux administrations et exploitations reconnues (ER) les bordereaux de souscription pour l'abonnement aux documents de service suivants:

Nomenclature des stations côtières (Liste IV) (17<sup>e</sup> édition – avril 2000) (*Circulaire de souscription N° 178-00 du 28 février 2000*)

Nomenclature des stations de navire (Liste V) (40<sup>e</sup> édition – Juin 2000) (*Circulaire de souscription N° 217-00 du 5 mai 2000*)

Nomenclature des stations de radiopérage et des stations effectuant des services spéciaux (Liste VI) (14<sup>e</sup> édition – juin 2000) (*Circulaire de souscription N° 221-00 du 8 mars 2000*)

Les administrations/ER sont invités à remplir les bordereaux de souscription et à les retourner à la Division des ventes et du marketing de l'UIT.

## Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

### Note du TSB

A la demande des Administrations de l'Allemagne, de l'Australie, des Etats-Unis et du Royaume-Uni, le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale du réseau de ces pays/zones géographiques qui appliquent le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Allemagne (République fédérale d')	2-242
Australie	5-018
Etats-Unis d'Amérique	3-194
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	2-155

---

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

**Numéros universels  
du service de libre-appel international (UIFN)  
Recommandation UIT-T E.169 (11/98)**

Liste des fournisseurs du service de libre-appel

**Note du TSB**

Par la Circulaire TSB 230 du 19 juillet 1996, le TSB communiquait le calendrier d'application ainsi que les informations préliminaires concernant l'instauration des numéros universels du service de libre-appel international (UIFN)\*. Actuellement, environ 19 000 numéros de libre-appel UIFN ont été attribués aux clients du service de libre-appel international.

Le numéro universel de libre-appel international (UIFN) est un dispositif permettant d'attribuer en propre à un client du service de libre-appel international un ou plusieurs numéros du service de libre-appel valides dans le monde entier, chaque numéro étant unique au niveau mondial. Un numéro du service de libre-appel UIFN se compose d'un indicatif de pays à trois chiffres pour un service mondial, le 800, et d'un numéro d'abonné mondial à 8 chiffres (Recommandation UIT-T E.169 (11/98), section 3.9). Le demandeur du service de libre-appel international qui lance un appel à destination d'un numéro UIFN doit composer un préfixe international avant le numéro UIFN et l'appel est gratuit pour l'appelant. Exemple +800 XXXXXXXX.

Le TSB a établi la liste des requérants – fournisseur de services, exploitation reconnue (ER) telle que définie dans l'Annexe à la Constitution de l'UIT (Genève, 1992), ou administration nationale – qui ont soumis une demande de numéro d'abonné mondial pour le compte du client du service de libre-appel international (Recommandation UIT-T E.169 (11/98), section 3.2). Cette première liste est publiée dans le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT (N° 718 du 15.VI.2000) dans la partie «Amendements aux documents de service».

---

\* Voir le Bulletin d'exploitation N° 628 du 15.IX.1996.

**Service Bureaufax  
Recommandation UIT-T F.170 (03/98)**

**Tableau Bureaufax**

**Note du TSB**

Le Tableau Bureaufax\* est désormais affiché sur Internet à l'adresse <http://www.itu.int/itu-t/bureaufax>, pour faciliter l'accès à toutes les administrations des postes et des télécommunications. Il est maintenant publié dans sa *seule* version électronique, ce qui permet de tenir compte des fréquents changements des numéros de télécopie et de les mettre immédiatement à la disposition de toutes les administrations. Ainsi présentées, les informations seront plus utiles pour les utilisateurs. Les Amendements au Tableau Bureaufax version électronique, continueront à être publiés dans le Bulletin d'exploitation (<http://www.itu.int/itu-int/bulletin>).

En raison des changements fréquents des noms de pays/zones géographiques avec lesquels le service Bureaufax est ouvert, il est devenu très difficile de tenir à jour des informations exactes dans la PARTIE I du Tableau Bureaufax. C'est pourquoi la Partie I du Tableau Bureaufax (4<sup>e</sup> édition) n'apparaît plus dans la version électronique. Veuillez noter aussi le paragraphe 11 de la Recommandation UIT-T F.170 dans lequel il est mentionné que le nombre de bureaux tête de ligne (Partie III du Tableau Bureaufax) doit être maintenu dans une limite raisonnable.

Les administrations des postes et des télécommunications sont priées de bien vouloir vérifier les données les concernant qui apparaissent dans le Tableau Bureaufax sur l'Internet et de communiquer à l'UIT toute information nouvelle ou modifiée, en utilisant le formulaire de notification affiché sur la page d'accueil du Tableau Bureaufax (Bureaufax Table). Il est dans l'intérêt de tous que l'information soit tenue à jour dès qu'un changement relatif au Tableau Bureaufax est signalé.

Veillez noter que les données de la version électronique du Tableau Bureaufax sont en trois langues et que les pays sont énumérés dans l'ordre alphabétique français du nom des pays/zones géographiques.

---

\* L'amendement N° 55 au Tableau Bureaufax (4<sup>e</sup> édition – décembre 1994) (dernier Amendement à ce Tableau) a été publié dans le Bulletin d'exploitation N° 716 du 15.V.2000.

## Service des télégrammes

### Nouvelle-Zélande

Communication du 1.VI.2000:

#### *Fermeture du service des télégrammes Services de remplacement*

L'Administration de la Nouvelle-Zélande annonce que The Telegram Company of New Zealand Post Limited, Wellington, cessera d'exploiter le service international des télégrammes en provenance ou à destination de la Nouvelle-Zélande (indicateur de destination des télégrammes NZ), à compter du lundi 3 juillet 2000.

L'unité *Electronic Business of New Zealand Post*, Wellington, continuera d'assurer les services internationaux de communication pour transmettre et recevoir des communications internationales comme suit:

- *Communications en provenance de la Nouvelle-Zélande*

FaxLink: New Zealand Post peut envoyer des messages vers des télécopieurs privés presque partout dans le monde, ou à un bureau international Bureaufax. La télécopie peut alors être remise par la poste, par courrier express (moyennant une surtaxe) ou être retirée au bureau public international Bureaufax (International Fax Bureau).

#### *Services postaux internationaux (remise des messages)*

- Service express international (International Express) – Remise rapide et sûre, dans les grandes villes, en quelques jours. Acheminement garanti de l'expéditeur en Nouvelle-Zélande au destinataire à l'étranger (avec accusé de réception)
- Service international de remise par voie aérienne – Remise effectuée dans les grandes villes dans un délai d'une semaine environ;
- Service international de remise économique – Remise effectuée dans les grandes villes dans un délai de trois semaines environ.

- *Communications à destination de la Nouvelle-Zélande*

FaxLink: un particulier peut recevoir une télécopie envoyée à partir d'un télécopieur privé en la faisant adresser au bureau de poste le plus proche où il ira la retirer. Une taxe est perçue au retrait de la télécopie. Selon une autre formule, des messages peuvent être télécopiés de l'étranger vers trois destinations (Auckland, Wellington et Christchurch) d'où, à leur réception, ils seront envoyés par la poste (le message sera reçu, mis sous pli et envoyé par courrier):

	<i>Numéro de télécopie</i>	<i>Numéro de téléphone</i>
Auckland	(09) 574 0413	(09) 527 2413
International	+64 9 574 0413	+64 9 527 2413
Wellington	(04) 472 8968	(04) 472 8928
International	+64 4 472 8968	+64 4 472 8928
Christchurch	(03) 377 1994	(03) 365 6503
International	+64 3 377 1994	+64 3 365 6503



- *Centres de service clientèle – Heures d'ouverture*

En Nouvelle-Zélande, les bureaux de poste (post shops) sont ouverts de 0830 heures à 1730 heures. Pour la réception des appels, les *Centres de service clientèle* sont ouverts aux heures suivantes:

de 0730 à 1930 heures du lundi au vendredi  
de 0900 à 1300 heures le samedi

En dehors de cet horaire, il existe un «Centre d'appel après les heures de fermeture» (After Hours Call Centre), qui peut donner des renseignements mais ne peut pas résoudre des questions pratiques. Numéro de téléphone: 0800 501 501.

Pour les questions relatives aux télégrammes en particulier, on peut appeler l'opératrice de The Telegram Company, au numéro 0800 801 801, ou contacter Electronic Business (voir l'adresse ci-dessous).

Tous les bureaux de poste dotés d'un télécopieur (plus de 160) acceptent actuellement d'abriter des bureaux FaxLink pour la réception des messages internationaux qui doivent ensuite être distribués par courrier:

Liste des pays/zones géographiques dont les bureaux reçoivent les messages internationaux FaxLink: Allemagne, Antilles néerlandaises, Argentine, Bahamas, Brésil, Canada, Chine, Chypre, Corée (Rép. de), Danemark, Egypte, Espagne, Fidji (Suva), France, Gibraltar, Grèce, Groenland (via Danemark), Irlande, Islande, Israël, Italie, Japon, Luxembourg, Macau, Malaisie, Maldives, Nauru, Norfolk (Ile de), Norvège, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Pays-Bas, Philippines, Polynésie française, Portugal, Qatar, Royaume-Uni, Singapour, Suède, Suisse, Taiwan, Tonga, Trinité-et-Tobago.

Le service FaxLink est une solution de remplacement rapide, pratique et économique pour l'envoi des télégrammes. New Zealand Post est en passe d'étendre le réseau FaxLink pour accroître le nombre de pays participants et développer des nouveaux services de communication électronique très intéressants. De plus amples renseignements seront fournis lorsque ces services seront disponibles.

Pour toute question concernant la fermeture du service des télégrammes et les services de remplacement, veuillez contacter:

The Telegram Company  
Electronic Business  
Level 7, New Zealand Post House  
7 Waterloo Quay  
Private Bag 39990  
WELLINGTON  
Tf: +64 4 496 4105  
Fax: +64 4 496 4914  
Ms Ellen Dawson, Product Manager

## Service téléphonique

### Barbade

Communication du 25.V.2000\*:

*Cable and Wireless BET Ltd.*, Bridgetown, annonce que le plan de numérotage téléphonique de la Barbade est le suivant:

- Tous les indicatifs de centraux (NXX) se composent de trois chiffres et les numéros d'abonné (XXXX) de quatre chiffres.
- La Barbade est située dans la zone mondiale 1 (indicatif de pays +1) et l'indicatif de la zone du plan de numérotage (NPA) est le 246. Dans la zone de l'indicatif NPA 246, la distinction se fait suivant les indicatifs de centraux applicables.
- Les indicatifs de centraux (NXX) pour la Barbade sont les suivants:  
220-239 inclus, 292, 367, 417-439 inclus, 444, 467, 555, 736, 737, 753 et 936.
- Les indicatifs de centraux (NXX) 230-234 sont attribués aux services de radiocommunication mobiles.

- Le format de numérotation pour la zone de l'indicatif NPA 246 est le suivant:
  - Pour tous les appels NPA nationaux (Home NPA, HNPA), il faudra composer un numéro à sept chiffres sans préfixe, c'est-à-dire:  
NXX XXXX (sept chiffres).
  - Pour tous les appels NPA vers l'étranger (Foreign NPA, FNPA) avec sélection directe, il faudra composer le préfixe «1» suivi de dix chiffres, c'est-à-dire:  
1 FNPA NXX XXXX (1 et dix chiffres).
- Pour les appels avec assistance de l'opératrice, qu'il s'agisse de communications avec carte de crédit, payables à l'arrivée ou par un tiers, il faudra composer le préfixe «0» suivi de dix chiffres, c'est-à-dire:  
0 NPA NXX XXXX (0 et dix chiffres)

Personnes à contacter:

Mr. Peter Alleyne  
Assistant Manager  
Network Management Centre  
Tf: +1 246 292 6080  
Fax: +1 246 420 0160

Mr. Fred Clairmonte  
Assistant Manager  
International Manager  
Tf: +1 246 292 6059/6208  
Fax: +1 246 420 0710

\* Voir également le Bulletin d'exploitation N° 664 du 15.III.1998, page 5.

## Bosnie-Herzégovine

Communication du 31.V.2000:

La *Telecommunication Regulatory Agency*, Sarajevo, annonce que le nouveau plan de numérotage téléphonique suivant a été mis en service en Bosnie-Herzégovine (indicatif de pays +387), à partir du 4 juin 2000:

<i>Canton, zone ou service</i>	<i>Villes principales</i>	<i>Opérateurs des télécommunications*</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Numéro d'abonné (six chiffres)</i>
Canton 6 (Centre de la Bosnie)	Vitez Busovaca, Novi Travnik, Kiseljak, Kresevo, Jajce, Uskoplje	HPT Mostar	30	49XXXX, 64XXXX, 65XXXX, 70XXXX, 71XXXX, 73XXXX, 74XXXX, 79XXXX, 80XXXX, 87XXXX
	Bugojno, Travnik, G. Vakuf, Fojnica, D. Vakuf	PTT BIH	30	2XXXXX, 5XXXXX, 72XXXX, 61XXXX
Canton 2 (Posavina)	Orasje, Odak	HPT Mostar	31	7XXXXX
Canton 4 (Zenica-Doboj)	Zepce, Usora	HPT Mostar	32	88XXXX, 89XXXX
	Zenica, Kakanj, Visoko, Telsanj, Breza, Maglaj, Olovo, Zavidovici	PTT BIH	32	2XXXXX, 4XXXXX, 5XXXXX, 6XXXXX, 7XXXXX, 8XXXXX
Canton 9 (Sarajevo)	Sarajevo, Vogosca, Hrasnica, Pazaric, Tarcin	PTT BIH	33	2XXXXX, 3XXXXX, 4XXXXX, 5XXXXX, 6XXXXX, 7XXXXX, 80XXXX, 81XXXX, 82XXXX, 84XXXX, 86XXXX, 87XXXX

<i>Canton, zone ou service</i>	<i>Villes principales</i>	<i>Opérateurs des télécommunications*</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Numéro d'abonné (six chiffres)</i>
Canton 10 (Herzcg-Bosnia)	Livno, Tomislavgrad, Kupres, Drvar, Glamoc, B. Grahovo	HPT Mostar	34	2XXXXX, 3XXXXX, 8XXXXX
Canton 3 (Tuzla-Podrinjc)	Tuzla, Srebrenik, Zivinicc, Gracanica, Lukavac	PTT BIH	35	2XXXXX, 3XXXXX, 5XXXXX, 6XXXXX, 7XXXXX, 8XXXXX
Canton 7 (Herzegovina-Neretva)	Mostar-Zapad, Caplijina, Citluk, Prozor, Neum, Stolac	HPT Mostar	36	3XXXXX, 4XXXXX, 6XXXXX, 77XXXX, 78XXXX, 8XXXXX
	Mostar-Istok, Jablanica, Konjic	PTT BIH	36	2XXXXX, 5XXXXX, 72XXXX, 73XXXX, 74XXXX, 75XXXX
Canton 1 (Una-Sana)	Bihac, Kljuc, B. Krupa, V. Kladusa, Cazin, Sanski Most	PTT BIH	37	2XXXXX, 3XXXXX, 4XXXXX, 5XXXXX, 6XXXXX, 7XXXXX, 8XXXXX
Canton 5 (Gorazde-Upper Drina)	Gorazdc	PTT BIH	38	2XXXXX, 5XXXXX, 7XXXXX, 8XXXXX
Canton 8 (l'ouest de Herzégovine)	Siroki Brijcg, Ljubuski, Posusje, Grude	HPT Mostar	39	3XXXXX, 6XXXXX, 7XXXXX, 8XXXXX
Distrik Brcko	Seonjaci Boderiste, Bijela, G. Zovik	HPT Mostar	49	7XXXXX
	Brka, Rahic, Maoca, Cerik, Palanka	PTT BIH	49	5XXXXX, 6XXXXX
	Brcko, Grbavica, Potocari, Buzekara	Telekom Srpske	49	2XXXXX, 3XXXXX
Mrkonjic-Grad	Mrkonjic-Grad, Sipovo, Ribnik	Telekom Srpske	50	2XXXXX, 3XXXXX, 4XXXXX
Banja Luka	Banja Luka, Srbac, Cclinac, Kotor Varos, Knezcvo, Gradiska, Prnjavor, Laktasi	Telekom Srpske	51	2XXXXX, 3XXXXX, 4XXXXX, 7XXXXX, 8XXXXX
Prijedor	Prijedor, S. Kostajnica Kozarska Dubica, Novi Grad	Telekom Srpske	52	2XXXXX, 3XXXXX, 4XXXXX, 6XXXXX, 7XXXXX
Doboj	Doboj, Dervenja, Tcslic, Modrica Vukosavlje, S. Brod	Telekom Srpske	53	2XXXXX, 4XXXX, 6XXXXX, 7XXXXX, 8XXXXX
Brcko	Pelagicevo, Loncari, Samac, G. Slatina	Telekom Srpske	54	6XXXXX, 8XXXXX
Bijeljina	Bijeljina, Lopare Ugljevik	Telekom Srpske	55	2XXXXX, 3XXXXX, 4XXXXX, 5XXXXX, 6XXXXX, 7XXXXX
Zvornik	Zvornik, Bratunac, Srebrenica, Vlasnica, Milici	Telekom Srpske	56	3XXXXX, 5XXXXX, 7XXXXX, 8XXXXX
Srpsko Sarajevo	Palc, Sokolac, Trnovo, Kalinovik, Han Pijesak, Lukavica	Telekom Srpske	57	2XXXXX, 4XXXXX, 5XXXXX, 6XXXXX, 7XXXXX, 8XXXXX
Srbinje	Srbinje, Vilscgrad, Cajnice, Rudo	Telekom Srpske	58	2XXXXX, 4XXXXX, 5XXXXX, 6XXXXX, 7XXXXX, 8XXXXX

<i>Canton, zone ou service</i>	<i>Villes principales</i>	<i>Opérateurs des télécommunications*</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Numéro d'abonné (six chiffres)</i>
Trebinje	Trebinje, Bileca, Ljubinje, Nevesinje, Gacko	Telekom Srpske	59	2XXXXX, 3XXXXX, 4XXXXX, 6XXXXX, 8XXXXX
GSM mobile	Sarajevo	PTT BIH	66	1XXXXX, 2XXXXX, 7XXXXX
	Mostar	ERONET/HPT	66	3XXXXX
	Banja Luka	Telekom Srpske	66	5XXXXX, 6XXXXX

\* PTT BIH: Public Enterprise PTT of Bosnia & Herzegovina, Sarajevo

\* HPT Mostar: Croats Post and Telecommunication Ltd, Mostar

\* Telekom Srpske: Telekom of Srpske

Contact:

Mr Jasenko Lasta  
Chairman of Management Board  
Telecommunication Regulatory Agency  
1, Fra Andela Zvizdovica St.  
71000 SARAJEVO  
Bosnia and Herzegovina  
Tel: +387 71 21 7172 / (à partir du 4 juin 2000) +387 33 217172  
Fax: +387 71 21 7173 / (à partir du 4 juin 2000) +387 33 217173

## Egypte

Communication du 23.V.2000:

*Telecom Regulatory Authority, Cairo, annonce l'entrée en service des nouvelles séries de numéros d'abonné suivantes (et extensions (E) avec modification de numérotation):*

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Anciens numéros</i>	<i>Série de numérotation</i>	<i>Date d'entrée en service</i>
El Zamalik	2		7350000 - 7374999 7380000 - 7383999 7384000 - 7389999 7390000 - 7399999	18.V.2000
El Zamalik (E)	2		7375000 - 7378999	18.V.2000
El Kobba	2		2560000 - 2599999	18.V.2000
Almaza	2		2900000 - 2919999	18.V.2000
Nasr 1	2		2600000 - 2639999	18.V.2000
El Giza (E)	2		7740000 - 7746999 7747000 - 7759999	18.V.2000
El Giza	2		7760000 - 7762499 7470000 - 7474999 5670000 - 5679999	18.V.2000
El Kalah	2		5156000 - 5159999 5140000 - 5145999 5060000 - 5069999 5146000 - 5155999	18.V.2000
Nawa (E)	2	216XXXX	6160000 - 6167999	18.V.2000
El Kalag (E)	2		4634500 - 4641999	18.V.2000
El Moatamadia	40		2140000 - 2141999	-.V.2000
El Batanoun (E)	48		305500 - 308999	-.V.2000
El Remaly	48		502000 - 504999	-.V.2000
Beshbesh	40		2020000 - 2023999	-.V.2000
Edco (E)	45		915000 - 917199	-.V.2000
Ebiar	40		2580000 - 2582999	-.V.2000

## NANP – Plan de numérotage nord-américain

Communication du 10.V.2000\*:

L'Administration du *North American Numbering Plan (NANPA)*, qui détermine le format des numéros de téléphone utilisés aux Etats-Unis, au Canada, aux Bermudes et dans un certain nombre de pays des Caraïbes, annonce que les changements ci-après seront apportés au plan de numérotage nord-américain (NANP). Le premier tableau ci-dessous présente les nouveaux indicatifs des zones de plan de numérotage (Numbering Plan Area, NPA) définies en 1995. Le second tableau indique les indicatifs des futures zones obtenues soit par superposition, soit partition, des zones existantes. Dans le premier cas, la nouvelle zone et la zone existante partagent les mêmes limites géographiques. Les anciens abonnés gardent leurs numéros dans la zone existante et des numéros dans la zone de superposition sont attribués aux nouveaux abonnés.

<i>Indicatifs de zones NPA depuis 1995</i>				
<i>Nouvel indicatif de zone NPA</i>	<i>Localité</i>	<i>Indicatif de zone NPA existante</i>	<i>Superposition<sup>1)</sup></i>	<i>Date de mise en service</i>
859	Kentucky	606	Non	1.IV.2000
571	Virginia	703	Oui	1.III.2000
763	Minnesota	612	Non	27.II.2000
952	Minnesota	612	Non	27.II.2000
936	Texas	409	Non	19.II.2000
979	Texas	409	Non	19.II.2000
865	Tennessee	423	Non	1.XI.1999
631	New York	516	Non	1.XI.1999
321	Florida	407	Oui	1.XI.1999
337	Louisiana	318	Non	11.X.1999
347	New York	718	Oui	1.X.1999
262	Wisconsin	414	Non	25.IX.1999
863	Florida	941	Non	20.IX.1999
469	Texas	214	Oui	1.VII.1999
646	New York	212	Oui	1.VII.1999
858	California	619	Non	12.VI.1999
856	New Jersey	609	Non	12.VI.1999
267	Pennsylvania	215	Oui	5.VI.1999
484	Pennsylvania	610	Oui	5.VI.1999
231	Michigan	616	Non	5.VI.1999
636	Missouri	314	Non	22.V.1999
270	Kentucky	502	Non	19.IV.1999
662	Mississippi	601	Non	19.IV.1999
480	Arizona	602	Non	1.III.1999
623	Arizona	602	Non	1.III.1999
661	California	805	Non	13.II.1999
361	Texas	512	Non	13.II.1999
780	Alberta	403	Non	25.I.1999
832	Texas	713	Oui	16.I.1999
775	Nevada	702	Non	12.XII.1998
570	Pennsylvania	717	Non	5.XII.1998
559	California	209	Non	14.XI.1998
225	Louisiana	504	Non	17.VIII.1998
651	Minnesota	612	Non	12.VII.1998
831	California	408	Non	11.VII.1998
727	Florida	813	Non	1.VII.1998
450	Quebec	514	Non	13.VI.1998
323	California	213	Non	1.VI.1998
720	Colorado	303	Oui	1.VI.1998
784	St. Vincent & Grenadines	809	Non	13.VI.1998

<i>Indicatifs de zones NPA depuis 1995</i>				
<i>Nouvel indicatif de zone NPA</i>	<i>Localité</i>	<i>Indicatif de zone NPA existante</i>	<i>Superposition<sup>1)</sup></i>	<i>Date de mise en service</i>
949	California	714	Non	18.IV.1998
256	Alabama	205	Non	23.III.1998
828	North Carolina	704	Non	22.III.1998
252	North Carolina	919	Non	22.III.1998
843	South Carolina	803	Non	22.III.1998
925	California	510	Non	14.III.1998
786	Florida	305	Oui	1.III.1998
724	Pennsylvania	412	Non	1.II.1998
678	Georgia	770	Oui	6.I.1998
336	North Carolina	910	Non	15.XII.1997
734	Michigan	313	Non	13.XII.1997
740	Ohio	614	Non	6.XII.1997
530	California	916	Non	1.XI.1997
580	Oklahoma	405	Non	1.XI.1997
473	Grenada	809	Non	31.X.1997
867	Yukon & NW Territories.	403	Non	21.X.1997
660	Missouri	816	Non	12.X.1997
284	British Virgin Islands	809	Non	1.X.1997
767	Dominica	809	Non	1.X.1997
435	Utah	801	Non	21.IX.1997
228	Mississippi	601	Non	15.IX.1997
931	Tennessee	615	Non	15.IX.1997
978	Massachusetts	508	Non	1.IX.1997
781	Massachusetts	617	Non	1.IX.1997
440	Ohio	216	Non	16.VIII.1997
650	California	415	Non	2.VIII.1997
920	Wisconsin	414	Non	26.VII.1997
785	Kansas	913	Non	20.VII.1997
830	Texas	210	Non	7.VII.1997
956	Texas	210	Non	7.VII.1997
670	Northern Mariana Island		Non	1.VII.1997
671	Guam		Non	1.VII.1997
850	Florida	904	Non	23.VI.1997
626	California	818	Non	14.VI.1997
868	Trinidad and Tobago	809	Non	1.VI.1997
240	Maryland	301	Oui	1.VI.1997
973	New Jersey	201	Non	1.VI.1997
649	Turks & Caicos Islands	809	Non	1.VI.1997
443	Maryland	410	Oui	1.VI.1997
340	US Virgin Islands	809	Non	1.VI.1997
732	New Jersey	908	Non	1.VI.1997
254	Texas	817	Non	25.V.1997
940	Texas	817	Non	25.V.1997
248	Michigan	810	Non	10.V.1997
876	Jamaica	809	Non	1.V.1997
425	Washington	206	Non	27.IV.1997
253	Washington	206	Non	27.IV.1997
870	Arkansas	501	Non	14.IV.1997
264	Anguilla	809	Non	31.III.1997
760	California	619	Non	22.III.1997
765	Indiana	317	Non	1.II.1997
562	California	310	Non	25.I.1997

<i>Indicatifs de zones NPA depuis 1995</i>				
<i>Nouvel indicatif de zone NPA</i>	<i>Localité</i>	<i>Indicatif de zone NPA existante</i>	<i>Superposition<sup>1)</sup></i>	<i>Date de mise en service</i>
281	Texas	713	Non	2.XI.1996
250	British Columbia	604	Non	19.X.1996
773	Illinois	312	Non	12.X.1996
242	Bahamas	809	Non	1.X.1996
869	St. Kitts & Nevis	809	Non	1.X.1996
937	Ohio	513	Non	28.IX.1996
972	Texas	214	Oui	14.IX.1996
345	Cayman Islands	809	Non	1.IX.1996
630	Illinois	708	Non	3.VIII.1996
664	Montserrat	809	Non	1.VII.1996
758	St. Lucia	809	Non	1.VII.1996
246	Barbados	809	Non	1.VII.1996
757	Virginia	804	Non	1.VII.1996
561	Florida	407	Non	13.V.1996
268	Antigua and Barbuda	809	Non	1.IV.1996
320	Minnesota	612	Non	17.III.1996
330	Ohio	216	Non	9.III.1996
787	Puerto Rico	809	Non	1.III.1996
847	Illinois	708	Non	20.I.1996
573	Missouri	314	Non	7.I.1996
352	Florida	904	Non	3.XII.1995
864	South Carolina	803	Non	3.XII.1995
541	Oregon	503	Non	5.XI.1995
441	Bermuda	809	Non	1.X.1995
954	Florida	305	Non	11.IX.1995
423	Tennessee	615	Non	11.IX.1995
860	Connecticut	203	Non	28.VIII.1995
770	Georgia	404	Non	1.VIII.1995
540	Virginia	703	Non	15.VII.1995
941	Florida	813	Non	28.V.1995
970	Colorado	303	Non	2.IV.1995
520	Arizona	602	Non	19.III.1995
334	Alabama	205	Non	15.I.1995
360	Washington	206	Non	15.I.1995

<i>Indicatifs de zones NPA pas encore en service</i>				
<i>Nouvel indicatif de zone NPA</i>	<i>Localité</i>	<i>Ancien indicatif de zone NPA</i>	<i>Superposition<sup>1)</sup></i>	<i>Date prévue pour la mise en service</i>
627	California	707	Non	13.X.2001
878	Pennsylvania	412	Oui	17.VIII.2001
647	Ontario	416	Non	5.III.2001
980	North Carolina	704	Oui	10.II.2001
959	Connecticut	860	Oui	6.I.2001
475	Connecticut	203	Oui	6.I.2001
369	California	707	Non	2.XII.2000
234	Ohio	330	Oui	30.X.2000
442	California	760	Non	21.X.2000
682	Texas	817	Oui	7.X.2000
971	Oregon	503	Oui	1.X.2000
478	Georgia	912	Non	1.VIII.2000
229	Georgia	912	Non	1.VIII.2000

<i>Indicatifs de zones NPA pas encore en service</i>				
<i>Nouvel indicatif de zone NPA</i>	<i>Localité</i>	<i>Ancien indicatif de zone NPA</i>	<i>Superposition<sup>1)</sup></i>	<i>Date prévue pour la mise en service</i>
845	New York	914	Non	5.VI.2000
641	Iowa	515	Non	1.VI.2000

1) Pendant de nombreuses années, la seule solution pour obtenir de nouveaux numéros disponibles était la partition, c'est-à-dire la division de la zone géographique desservie par un indicatif de zone en deux ou trois subdivisions, l'une d'entre elles gardant l'ancien indicatif de la zone, et de nouveaux indicatifs de zone étant attribués aux autres subdivisions. L'indication «Superposition = Non» dans le tableau signifie que le nouvel indicatif, par exemple 859, résulte d'une partition. Une fois cette partition réalisée, les deux indicatifs 606 et 859 permettront d'atteindre le Kentucky, mais des zones géographiques différentes.

La superposition est une nouvelle façon de créer de nouveaux numéros attribuables. Dans ce cas «Superposition = Oui», un nouvel indicatif de zone permet de desservir la même zone que l'indicateur ancien. Le nouvel indicatif est attribué aux nouveaux abonnés, tandis que les numéros des anciens abonnés restent inchangés.

Tous les appels venant de la zone de superposition correspondent à un numéro à dix chiffres

\* Voir le Bulletin d'exploitation N° 596 du 15.V.1995.

## **Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations**

### **Bahamas**

Communication du 8.VI.2000:

L'Administration des Bahamas annonce que par suite d'une réorganisation du Cabinet du Gouvernement, la responsabilité des télécommunications a été transférée de l'Office of the Deputy Prime Minister/Public Enterprises au *Ministry of Finance*. Le Ministre responsable des télécommunications est S.E. Sir William Allen.

L'adresse pour la correspondance relative aux télécommunications est la suivante:

Mrs Ruth Millar  
 Financial Secretary  
 Ministry of Finance  
 P.O. Box N-3017  
 NASSAU  
 Bahamas  
 Tf: +1 242 327 1530-9  
 Tlx: 0297 20255  
 Fax: +1 242 327 1766  
*H.E. Sir William Allen, Minister, Responsible for Telecommunications*

### **France**

Communication du 5.VI.2000:

*CEGETEL 7*, Paris, annonce que depuis le 3 avril 2000 Monsieur Olivier Huart, nommé Directeur Général du 7 de *CEGETEL*, n'est plus Directeur de la Réglementation et des Relations extérieures. Dans la liste des destinataires des courriers de l'UIT, son nom doit être remplacé, dès à présent, par celui de Mme Marie-Georges Boulay, Responsable du Département Veille Réglementaire, à la Direction de la Réglementation et des Relations Extérieures de *CEGETEL*, 1 place Carpeaux – 92915 Paris La Défense Cedex (France).

### **Nouvelle-Zélande**

Communication du 7.VI.2000:

Le *Ministry of Commerce*, Wellington, annonce que depuis le mois de décembre 1999, à la suite des élections et du changement de Gouvernement, la Nouvelle-Zélande a un nouveau ministre des communications.



Le nouveau Ministre des communications est:

Honourable Paul Swain  
Minister of Communications  
Parliament Buildings  
WELLINGTON  
New Zealand  
Tf: +64 4 470 6565  
Fax: +64 4 495 8466

## Rép. tchèque

Communication du 29.V.2000:

Le *Ministère des Transports et des Communications de la République tchèque*, Prague, annonce que M. Jaromir Schling a été nommé Ministre des transports et des communications de la République tchèque en charge des télécommunications, avec effet au 27 avril 2000.

La correspondance destinée à l'Administration de la République tchèque sera acheminée comme suit:

1. Pour toutes les questions concernant les transports et communications de la République tchèque et l'Union internationale des télécommunications – Conseil, Secrétariat général et le Secteur ITU-D:

Ministry of Transport and Communications of the Czech Republic  
Nabrezi Ludvika Svobody 12  
P.O. Box 9  
110 15 PRAHA 1  
Czech Republic  
Tf: +420 2 514 1111  
Fax: +420 2 2481 0596

*H.E. Mr Jaromir Schling, Minister of Transport and Communications in charge of Telecommunications*

*Tf: +420 2 514 31300 Fax: +420 2 232 2117*

*Mrs Marcela Gürlichova, Deputy Minister of Transport and Communications in charge of Telecommunications, Posts and Information Systems*

*Tf: +420 2 514 31053 Fax: +420 2 514 31030*

*Mr Jiri Domansky, Director of the Department of Telecommunications*

*Tf: +420 2 514 31307 Fax: +420 2 514 31321*

2. Pour toutes les questions concernant les Secteurs ITU-R et ITU-T:

Ministry of Transport and Communications of the Czech Republic  
Czech Telecommunication Office  
Klimentaska 27  
225 02 PRAHA 1  
Czech Republic  
Tf: +420 2 24004 111  
Fax: +420 2 2422 5890

*Mr David Stadnik, General Director of the Czech Telecommunication Office*

*Tf: +420 2 2421 8746 Fax: +420 2 2491 1750*

## Singapour

Communication du 6.VI.2000:

### *Changement de nom*

L'Administration de Singapour annonce que la Telecommunications Authority of Singapore (TAS) a changé de nom et s'appelle désormais *Infocomm Development Authority of Singapore* (IDA).

Adresse:

Infocomm Development Authority of Singapore (IDA)  
8 Temasek Boulevard  
14-00 Suntec Tower Three  
SINGAPORE 038988  
Singapore  
Tf: +65 2110888  
Fax: +65 2112220  
URL: www.ida.gov.sg  
Ms Yong Ying I, Chief Executive Officer  
Ms Valerie D'Costa, Director, International Policy

**Soudan**

Communication du 1.VI.2000:

Le *Ministry of Roads and Communications*, Khartoum, annonce que les adresses de l'administration du Soudan (et de l'exploitation reconnue Sudatel), sont les suivantes:

- Ministry of Roads and Communications  
P.O. Box 1130  
KHARTOUM 11111  
Sudan  
Tf: +249 11 662990  
Fax: +249 11 779707  
H.E. Mohamed Tahir Ayla, Minister of Roads and Communications
- Eng. Awad E. Widaa, Secretary-General, Ministry of Roads and Communications  
Tf: +249 11 779493  
Fax: +249 11 780507  
Tg: Itisalat Khartoum
- Mr Mohamed Omer Mohamed Ibrahim  
Director General  
National Telecom Corporation (NTC) – Regulator  
P.O. Box  
KHARTOUM 11111  
Sudan  
Tf: +249 11 483203  
Fax: +249 11 483202  
Email: ITISALAT@SUDAN MAIL.NET
- Mr Ahmed El-Tijani Alalim  
Director General  
Posts and Telegraph Public Corporation  
Tf: +249 11 770000  
Fax: +249 11 772888  
Tlx: 0984 22725 sd  
Tg: Postgen Khartoum

*Exploitation reconnue (ER)*

Sudan Telecom Co. (Sudatel)  
P.O. Box 11155  
KHARTOUM  
Sudan  
Tf: +249 11 773930  
+249 11 775669  
Tg: Sudtel Khartoum  
Tlx: 0984 22121 sudatel sd  
Fax: +249 11 781899  
Email: alshiekh@sudatel.net  
Dr. Abdel Aziz Osman, General Manager  
(Tf: +249 11 774315)  
Mr Abdel-Gadir Ali Elshiekh, Manager, International Traffic Dept.

## Restrictions de service

### Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Pays-Bas (p. 7), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Pays-Bas (p. 13), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidental (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
705	Pays-Bas (p. 10/11).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9), Pays-Bas (p. 4).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Pays-Bas (p. 7), Slovénie (p. 8).
712	Maldives (p. 6), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Norvège (p. 17).

### Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)

### Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans les Bulletins d'exploitation N° 658, N° 685 et N° 710, une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systèmes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Kyoto, 1994) et de la Résolution 29 de la CMNT-96 (Genève, 1996).

# AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

**ADD** insérer  
**COL** colonne  
**LIR** lire  
**P** page(s)

**PAR** paragraphe  
**REP** remplacer  
**SUP** supprimer

## Nomenclature des stations de navire (Liste V) 40<sup>e</sup> édition, Juin 2000

### Partie IV

#### Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

**SUP**

**RS17** Petroships Pte Ltd., 460 Alexandra Road, No. 25-04 PSA Bldg, Singapore 119963,  
Singapore.  
(Tel: +65 2731122, Tlx: 24176, Fax: +65 2732200)

#### Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

**P** 3655 **GIB** **REP**  
(40<sup>e</sup> édition)

**GIB**

a)	BE02	CY05	DP05	GB06
	GB08	GB11	GB21	GK01
	GK02	GK03	GK05	GK12
	GK18	GK21	GK23	GK24
	GR05	GR06		
b)	GK01	GK02	GK03	GK05
	GK12	GK18	GK19	GK20
	GK21	GK22	GK23	GK24

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)  
(Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situation au 1 janvier 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 707 – 1.I.2000)

(Amendement N° 11)

	<b>Pays/zone géographique ISPC</b>	<b>Nom unique du point sémaphore</b>	<b>Nom de l'opérateur du point sémaphore</b>
<b>P 5</b>	<b>Allemagne</b>	<b>ADD</b>	
	2-243-0	44143 Dortmund	Versatel Deutschland GmbH
	2-243-1	40549 Düsseldorf	Cable & Wireless Deutschland GmbH
	2-243-2	60326 Frankfurt	Cable & Wireless Deutschland GmbH
	2-243-3	60322 Frankfurt	Colt Telecom GmbH
	2-243-4	40474 Düsseldorf	Colt Telecom GmbH
	2-243-5	60487 Frankfurt	TelDaFax AG
	2-243-6	60623 Frankfurt	gecco.net AG
	2-243-7	60489 Frankfurt	sevenL Communications GmbH
<b>P 10</b>	<b>Brésil</b>	<b>ADD</b>	
	7-050-3	Rio de Janeiro CO	Embratel
<b>P 22</b>	<b>Etats-Unis</b>	<b>ADD</b>	
	3-186-1	Brooklyn, NY	World-Link, Inc.
	3-186-2	Atlanta, GA	Selex Communications, L.L.C.
	3-186-3	New York, NY	World Discount Telecommunications, Inc. (WDT)
	3-186-4	Los Angeles, CA	PhoneXchange, Inc.
<b>P 25</b>	<b>Islande</b>	<b>ADD</b>	
	2-148-7	TAL IC	TAL Ltd.
<b>P 32/33</b>	<b>Pays-Bas</b>	<b>ADD</b>	
	2-002-0	Amsterdam (RTDSTP1)	Telfort B.V.
	2-008-6	Amsterdam (ASDSSP3)	Telfort B.V.
	2-253-5	Amsterdam (ASDSTP1)	Telfort B.V.
<b>P 36</b>	<b>Royaume-Uni</b>	<b>ADD</b>	
	2-154-0	Birmingham1	Easytalk Communications
	2-154-1	LON01	Sonera UK Ltd
	2-154-2	Perth 1	RadioTel Systems Ltd
<b>P 41</b>	<b>Suède</b>	2-083-2 / 2-083-3 / 2-193-0	MFS WorldCom AB <b>LIR</b>
	2-083-2	Stockholm (WCOMSTHLM2)	MCI WorldCom AB
	2-083-3	Stockholm (WCOMSTHLM3)	MCI WorldCom AB
	2-193-0	Stockholm (WCOMSTHLM1)	MCI WorldCom AB
<b>P 41</b>	<b>Suède</b>	<b>ADD</b>	
	2-082-7	Stockholm (STHTELINT-1)	Telitel AB
	2-194-0	Sollefteä (SOLTELINT-1)	Telitel AB

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes d'exploitant de l'UIT  
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)  
(Situation au 15 avril 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 714 – 15.IV.2000)

(Amendement N° 4)

<b>Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse</b>	<b>Code de la Société</b>	<b>Contact</b>
<b>P 6 Autriche / AUT</b> Mobilkom Austria AG Mobilkom Austria AG Treustrasse 43 A-1200 WIEN	<b>LIR</b> AUTMK	Dr. Werner Wiedermann Tél: +43 1 33161 6000 Fax: +43 1 33161 6009 E-mail: w.wiedermann@mobilkom.at
<b>P 9 Cap Vert (République du) / CPV</b> Cabo Verde Telecom Cabo Verde Telecom Largo Desastre da Assistencia CP 220 Varzea - PRAIA	<b>LIR</b> CVT	Comissão Executiva Tél: +238 617222 Fax: +238 613725 E-mail: gcacvt_@_cvtelecom.cv
<b>P 18 Fidji (République du) / FJI</b> Fiji International Telecommunications Ltd. Fiji International Telecommunications Ltd. (FINTEL) P.O. Box 59 SUVA	<b>LIR</b> FINTEL	Jone Wesele Tél: +679 312933 Fax: +679 305606 E-mail: jone.b.wesele@cwokt.cwplc.com
Corrigendum au Bulletin d'exploitation N° 716 du 15.V.2000, pages 21-24		
France: L'information relative à ADPA, GEOL, INTE, INRT, KETL, MFS, MOBI, PROS, SULY, doit se lire:		
<b>P 19 France / FRA ADD</b> Aéroports de Paris Service Télécommunications Nord 19, rue du Grand-Rond BP 20102 95711 Roissy CDG cedex	<b>ADD</b> ADPA	Christian Chamballon Tél: +33 1 48 62 15 30 Fax: +33 1 48 64 98 94
<b>P 19 France / FRA ADD</b> Geolink Quartier La Chaume CD 45, Pont-de-l'Etoile 13360 Roquevaire	<b>ADD</b> GEOL	M. Jean-Claude Moerenhout Tél: +33 4 42 32 99 00 Fax: +33 4 42 32 94 98
<b>P 19 France / FRA ADD</b> Intecom ZE Jean Monnet 70 rue de Rome 83500 La Seyne-sur-Mer	<b>ADD</b> INTE	M. Mohammed Ordi Tél: +33 4 94 30 43 33 Fax: +33 4 94 30 43 35
<b>P 19 France / FRA ADD</b> Interoute Communications France 16-18, rue Rivay 92300 Levallois-Perret	<b>ADD</b> INRT	M. Jallal Baamara Tél: +33 1 55 46 57 35 Fax: +33 1 55 46 57 02

**P 19 France / FRA ADD**  
Kertel S.A. KETL Mme Bénédicte Javelot  
5/7, rue du Delta Tél: +33 1 72 30 50 00  
75009 Paris Fax: +33 1 72 30 50 10

**P 19 France / FRA ADD**  
MFS Communications SA MFS M. Debains  
Tour Franklin, la Défense 8, Tél: +33 1 53 75 82 88  
100-101, Terrasse Boieldieu Fax: +33 1 53 75 82 09  
92042 Paris la Défense cedex

**P 19 France / FRA ADD**  
Mobicom MOBI M. Bertrand Gridaine  
6, rue de l'Abbé Hazard Tél: +33 1 41 91 55 30  
92000 Nanterre Fax: +33 1 41 91 55 31

**P 19 France / FRA ADD**  
Prosodie S.A. PROS M. Alain Bernard  
150, rue Galliéni Tél: +33 1 46 84 11 11  
92100 Boulogne-Billancourt Fax: +33 1 46 04 20 55

**P 19 France / FRA ADD**  
Suez Lyonnaise Telecom SULLY M. Franco Carracillo  
20, place des Vins de France Tél: +33 1 53 44 86 23  
75614 Paris cedex 12 Fax: +33 1 53 44 86 40

**P 23 Iran (République islamique d') / IRN** Telecommunications Company of Iran (TCI) **LIR**  
Telecommunication Company TCI Abolghasem Afzali  
of Iran Tél: +98 21 811 2334  
Shariati Ave TCI Fax: +98 21 841 6151  
Bld. No. 2  
TEHRAN

**P 27 Japon / JPN** Cable & Wireless IDC Inc. **LIR**  
Cable & Wireless IDC Inc. CWIDC Masahiro Yoshida  
5-20-8 Asakusahashi Tél: +81 3 3570 7501  
Taito-ku Fax: +81 3 3570 7520  
TOKYO 111-8061 E-mail: masa.yoshida@cwidc.com

**P 30 Luxembourg / LUX** Entreprise des Postes et Télécommunications **LIR**  
Entreprise des Postes et LUXPT François Backes  
Télécommunications Tél: +352 4765 4501  
8a, avenue Monterey Fax: +352 463 984  
L-2020 LUXEMBOURG E-mail: francois\_backes@ept.lu

**P 30 Luxembourg / LUX ADD**  
Broadcasting Center Europe S.A. LUXBCE Nico Binsfeld  
45 bd. Pierre Frieden Tél: +352 421 42 7900  
L-1543 LUXEMBOURG Fax: +352 421 42 7909  
E-mail: nico\_binsfeld@bce.lu

**P 30 Luxembourg / LUX ADD**  
Carrier24 GmbH C2424C Stephanie Eisvogel  
Augustenstrasse 44 Tél: +49 89 54245 123  
D-80333 MÜNCHEN Fax: +49 89 54245 323  
E-mail: stephanie.eisvogel@carrier24.de

**P 30 Luxembourg / LUX ADD**

Cegecom S.A.  
3, rue de l'Industrie  
Boîte Postale 2708  
L-1027 Luxembourg

CGCOM François Thys  
Directeur Général  
Tél: +352 26 489 280  
Fax: +352 25 489 222  
E-mail: francois.thys@cegecom.lu

**P 30 Luxembourg / LUX ADD**

Firstmark Communications  
Luxembourg S.ar.l  
3, rue Jean Piret  
L-2350 LUXEMBOURG

FMCLUX Peter M. Sodermans  
Tél: +352 26 499 1  
Fax: +352 26 499 699

**P 30 Luxembourg / LUX ADD**

Millicom Luxembourg S.A.  
177, rte de Luxembourg  
L-8077 BERTRANGE

LUXTG1 Pascal Koster  
Tél: +352 27 777 101  
Fax: +352 27 777 888

**P 30 Luxembourg / LUX ADD**

Tele2 Luxembourg S.A.  
177, rte de Luxembourg  
L-8077 BERTRANGE

LUXT21 Pascal Koster  
Tél: +352 27 777 101  
Fax: +352 27 777 888

**P 31 Malte / MLT LIR**

Maltacom P.L.C.  
Spencer Hill  
MARSA HMR 12

MLTCOM Ing. Mark Farrugia  
Tél: +356 484095  
Fax: +356 443174  
E-mail: mjfarrugia@maltacom.com

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)  
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situation au 1 mars 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 711 – 1.III.2000)

(Amendement N° 6)

**Ordre numérique ADD**

- P 6** 2-242 Allemagne (République fédérale d')  
**P 9** 5-018 Australie  
**P 8** 3-194 Etats-Unis d'Amérique  
**P 5** 2-155 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

**Ordre alphabétique ADD**

- P 12** 2-242 Allemagne (République fédérale d')  
**P 12** 5-018 Australie  
**P 15** 3-194 Etats-Unis d'Amérique  
**P 19** 2-155 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

SANC: Signalling Area/Network Codes.  
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).



**Liste des codes télex de destination (CTD)  
et des codes d'identification des réseaux télex (CIRT)  
(Recommandations UIT-T F.69 et F.68)  
(Situation au 31 mai 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 693 – 1.VI.1999)

(Amendement N° 2)

**P 5** CTD 31, CIRT VE **COL 3**

**REP** Venezuela (République du) (CANTV) *par* Venezuela (République bolivarienne du) (CANTV)

**Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques  
pour transmission de données  
(Recommandation UIT-T X.121)  
(Situation au 31 décembre 1997)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 659 – 1.I.1998)

(Amendement N° 3)

**P 7** Zone 7 Indicatif 734 **COL 3**

**REP** Venezuela (République du) *par* Venezuela (République bolivarienne du)

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour  
les cartes internationales de facturation des télécommunications  
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)  
(Situation au 1 octobre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 677 – 1.X.1998)

(Amendement N° 25)

**P 6 ADD** Bolivie

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Bolivie	<b>Nuevatel PCS de Bolivia S.A.</b> Av. Santa Cruz No. 1344 esq. Pedro Blanco COCHABAMBA	89 591 01	Ing. Freddy Maldonado Valcik Nuevatel PCS de Bolivia S.A. Av. Santa Cruz No. 1344 esq. Pedro Blanco COCHABAMBA Tél: +591 4 48 5551 3 Fax: +591 4 48 5353	1.VII.2000

**P 27 Italie ADD**

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Italie	<b>Omnitel Pronto Italia</b> Via Jervis 13 IVREA (TO)	89 39 10	Riccardo Beccaris Omnitel Pronto Italia Via Jervis 13 IVREA (TO) Tél: +39 06 5092 2512 Fax: +39 06 5006 5808	

**P 33 Rép. dém. du Congo ADD**

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Rép. dém. du Congo	<b>Celstel Congo (RDC) sprl</b> B.P. 1201 KINSHASA 1	89 243 02	Eric Gilson Celstel Congo (RDC) sprl B.P. 1201 KINSHASA 1 Tél: +243 88 48 202 Fax: +243 88 12 34 854	29.V.2000

**Organisme agréé de IINs pour les pays mentionnés (Rec. UIT-T E.118)****P 41 ADD Bolivie**

Pays/zone géographique	Organisme agréé
Bolivie	Superintendencia de Telecomunicaciones (SITTEL) Calle 13 No. 8260 y 8280 Calacoto Casilla 6692 LA PAZ Tél: +591 2 772266 Fax: +591 2 772299 Email: sittel@ceibo.entelnet.bo

**Numéros universels  
du service de libre-appel international (UIFN)  
(Recommandation UIT-T E.169 (11/98))**

Liste des fournisseurs du service de libre-appel  
Liste numéro 1\*

Fournisseur de services – exploitation reconnue (ER) telle que définie dans l'Annexe à la Constitution de l'UIT (Genève, 1992), ou administration nationale – qui a soumis une demande de numéro d'abonné mondial pour le compte du client du service de libre-appel international (Recommandation UIT-T E.169 (11/98), section 3.2)		
Pays/zone géographique	Fournisseur de service	Fax / Email
Allemagne	Completel GmbH Hans-StiessBerger Strasse 2c 85540 HAAR	+49 89 95465 499
Allemagne	Deutsche Telefon AG Dieskaustrasse 246 04249 LEIPZIG	+49 611 182 7140 cbraun@telefonag.de
Allemagne	Deutsche Telekom AG Stiftstr. 27 60310 FRANKFURT/M	+49 69 53094 274 heinz.adamiak@telekom.de
Allemagne	Mannesmann Arcor AG & Co. Kölner Strasse 5 65760 ESCHBOM	+49 69 2169 5799
Allemagne	Telepassport Service GmbH Juri-Gagarin-Ring 88 99084 ERFURT	+49 361 594 2266 wrink@telepassport.de
Antigua-et-Barbuda	Cable & Wireless (W.I) Ltd. Antigua, St Mary's Street, P.O. Box 65 ST. JOHN'S	+1 268 480 4216 henryt@candw.ag
Argentine	Telecom Internacional S.A. Alicia Moreau de Justo 50, 4th floor (CP 1107), BUENOS AIRES	+54 11 4318 0539 rcontrer@tecoint.com
Argentine	Telefónica Larga Distancia de Argentina Tucuman 1 – Piso 4a 1049 BUENOS AIRES	+54 11 4370 1505 fmartini@tlda.com.ar
Australie	Cable and Wireless Optus Level 14, 101 Miller Street NORTH SYDNEY NSW 2069	+61 2 9342 6844 tas.international@cwo.com.au
Australie	Telstra Corporation Limited Level 11, 400 George Street SYDNEY 2000, NSW	+61 2 9231 1686 ifc@corpmail.telstra.com.au
Autriche	Post und Telekom Austria Dresdnerstrasse 108, 1200 WIEN	+43 1 337 30 2669 tv.bcid.wien@telekom.at
Bahreïn	Bahrain Telecommunications Company P.O. Box 14, MANAMA Bahrain, Arabian Gulf	+973 532 116 mi33@btc.com.bh

Fournisseur de services – exploitation reconnue (ER) telle que définie dans l'Annexe à la Constitution de l'UIT (Genève, 1992), ou administration nationale – qui a soumis une demande de numéro d'abonné mondial pour le compte du client du service de libre-appel international (Recommandation UIT-T E.169 (11/98), section 3.2)		
Pays/zone géographique	Fournisseur de service	Fax / Email
Belgique	Belgacom Boulevard de L'Impératrice 1000 BRUXELLES	+32 2 504 5731 mn.customer.service@belgacom.be
Belgique	Interoute Belgium NV Frankrijklei 65 2000 ANTWERP	+32 3213 2434 alfons.vandenbreekel@interoute.nl
Bermudes	Cable & Wireless plc Bermuda 20 Church Street P.O. Box HM 151 HAMILTON	+1 441 295 4541 msiese@cwbd.net.bm
Canada	Bell Canada Floor 17S, 160 Elgin St., OTTAWA, Ontario K1G 3J4	+1 613 781 4711 deborah.fortier@bell.ca
Canada	Teleglobe Canada Inc. 1000 de la Gauchetière West MONTREAL, Quebec H3B 4X5	+1 514 868 7959 marisa.colella@teleglobe.ca
Chili	BellSouth Chile El Bosque Sur 130, piso 14 Las Condes, SANTIAGO	+56 2 339 4424 ilfedoro@bellsouth.cl
Chili	Entel Chile Avienda Andres Bello 2687, Piso 13 Las Condes, SANTIAGO	+56 2 336 3198 fsandoral@entel.cl
Chine	China Telecom No. 97, Fuxingmennei Street Xicheng District, BEIJING	+86 10 6603 2666
Chypre	Cyprus Telecommunications Authority Telecommunications Street PO Box 4929, 1396 NICOSIA	+357 2 494 155 int.comms@cyta.cytanet.com.cy
Colombie	Empresa Nacional de Telecomunicaciones Carrera 12, No. 23-83 Piso 3 SANTAFÉ, Bogotá, D.C.	+57 1 561 0346
Corée (Rép. de)	DACOM 65-228, 3-Ga Hangang -Ro Yongsan-ku, SEOUL	+82 2 794 0199 dacom-ifsspoc@hanmail.net
Corée (Rép. de)	Korea Telecom 100 Sejongno Chongnogu SEOUL	+82 2 733 8663 ktivpn2@kt.co.kr
Corée (Rép. de)	Onse Telecom 14F Kunja B/D, 942-1 Daechi-dong Kangnam-ku, SEOUL	+82 2 528 5604
Costa Rica	Instituto Costarricense de Electricidad Apartado 10032-1000 SAN JOSÉ	+506 2833 629 vzamorab@icetel.ice.go.cr

Fournisseur de services – exploitation reconnue (ER) telle que définie dans l'Annexe à la Constitution de l'UIT (Genève, 1992), ou administration nationale – qui a soumis une demande de numéro d'abonné mondial pour le compte du client du service de libre-appel international (Recommandation UIT-T E.169 (11/98), section 3.2)		
Pays/zone géographique	Fournisseur de service	Fax / Email
Danemark	Tele Danmark A/S Telegade 2 2630 TAASTRUP	+45 43 71 49 95 wg@tdk.dk
Dominicaine (Rép.)	Codetel Abraham Lincoln 1101 SANTO DOMINGO	+1 809 544 3536
Emirats arabes unis	Emirates Telecommunications Corporation P.O. Box 3838 ABU DHABI	+971 2 772 930
Espagne	Telefónica de España S.A. Departamento Servicios de Larga Distancia Beatriz de Bobadilla No. 3 - plta. 12 28040 MADRID	+34 91 580 6466 carmen.merinomonteagudo@telefonica.es
Etats-Unis	AT&T 40 Perimeter Center East ATLANTA, GA 30346	+1 770 352 8599 pdl_nar@bns.att.com
Etats-Unis	Axicom Communications Group Inc. 50 Broad Street, Suite 501 NEW YORK, NY 10004	+1 212 686 3807
Etats-Unis	DirectNet Telecommunications 4400 MacArthur Boulevard, Suite 410 NEWPORT BEACH, CA 92660	+1 714 474 1078
Etats-Unis	Executive Telecard 4260 E. Evans Avenue DENVER, CO 80222	+1 303 691 9662 lisas@s800.com
Etats-Unis	GlobalOne 12490 Sunrise Valley Drive RESTON, VA 22096	+1 703 481 3502 stephen.j.kolarik@mail.sprint.com
Etats-Unis	GTE Telephone Operations 700 Hidden Ridge HQWO2J80 IRVING, TX 75015-2092	+1 972 718 4393 norman.epstein@telops.gte.com
Etats-Unis	International Telecom Ltd 417 Second Avenue West Seattle WASHINGTON 98119	+1 206 479 4429 paulb@ms.kallback.com
Etats-Unis	MCI 2 International Drive RYE BROOK, NY 10573	+1 914 934 6863 ivm-uifn@wcom.com
Etats-Unis	MCI WorldCom. Inc. 0855 Stone Oak Parkway SAN ANTONIO, TX 78258	+1 210 255 4796 esmeralda.hernandez@wcom.com
Etats-Unis	RSL COM International (USA), Inc. 767 Fifth Avenue, Suite 4200 NEW YORK, NY 10153	+1 212 317 1940 office@fhh-telcomlaw.com

Fournisseur de services – exploitation reconnue (ER) telle que définie dans l'Annexe à la Constitution de l'UIT (Genève, 1992), ou administration nationale – qui a soumis une demande de numéro d'abonné mondial pour le compte du client du service de libre-appel international (Recommandation UIT-T E.169 (11/98), section 3.2)

Pays/zone géographique	Fournisseur de service	Fax / Email
Etats-Unis	Sprint International 12490 Sunrise Valley Drive RESTON, Virginia 22096	+1 703 464 3184 stephanie.carter@mail.sprint.com
Etats-Unis	USA Global Link 50 North 3rd Street FAIRFIELD, Iowa 52556	+1 515 472 1620 khauring@usagl.com
Etats-Unis	WorldXChange Communications 9999 Willow Creek Road SAN DIEGO, CA 92131	+1 619 625 5551 keith.harrison@worldxchange.com
Finlande	Finnet International Ltd Itämerenbatu 1, PL 94 00131 HELSINKI	+358 9 6955 0301 kari.nieminen@finnet.fi
Finlande	Sonera Corporation Ltd. PO Box 600 00051 SONERA	+358 2040 2951 riita.kandes@sonera.fi
France	Bouygues Telecom 51 avu. de l'Europe 78944 VÉLIZY	+33 1 3926 6402 fmoine@bouygestelecom.fr
France	France Télécom UESTI 21 rue de la Banque 75002 PARIS	+33 1 4244 6411 daniele.binaux@francetelecom.fr
France	Télécom Développement 50 Place de l'Ellipse 92985 PARIS LA DÉFENSE CEDEX	+33 1 5523 9563 prakotonarivo@telecom-dev.fr
Honduras	Empresa Hondureña de Telecomunicaciones Edificio Gerencia General Col. los Almendros TEGUCIGALPA M.D.C.	+504 237 1111 roberto@itu.hn
Hongkong	Cable & Wireless HKT Telecom International Ltd. PO Box 9896 GPO HONGKONG	+852 2865 4764
Hongrie	MATÁV Hungarian Telecommunications PKI Telecommunications Development Institute c/o Dr. Géza Goszteony, P.O. Box 2 BUDAPEST 1541	+36 1 458 0014 e.juhasz@ln.matav.hu
Indonésie	PT Indosat J1. Medan Merdeka Barat 21 JAKARTA	+62 21 384 8107 aim@indosat.co.id
Irlande	Eircom International Clarendon House, Clarendon Street DUBLIN 2	+353 1 475 3908 iorian@eircom.ie

Fournisseur de services – exploitation reconnue (ER) telle que définie dans l'Annexe à la Constitution de l'UIT (Genève, 1992), ou administration nationale – qui a soumis une demande de numéro d'abonné mondial pour le compte du client du service de libre-appel international (Recommandation UIT-T E.169 (11/98), section 3.2)		
Pays/zone géographique	Fournisseur de service	Fax / Email
Islande	Post and Telecom Iceland Ltd. Austurvollur 150 REYKJAVIK	+354 550 6009
Israël	Barak I.T.C. 15 Hamelacha St., Sival Industrial Park ROSH HA'AYIN 48091	+972 3 900 1599 tharel@barakitc.co.il
Israël	Bezeq International 40 Hshacham st. PETACH TIKVA 49170	+972 3 925 7550
Israël	Golden Lines 25 Hasivim Street PETACHTIKVA 49170	+972 3 927 2183 amirsa@goldenlines.co.il
Italie	Telecom Italia S.p.A. Direzione Internazionale PO Box AD 2420, 00100 ROMA	+39 06 3689 4514 emanuele.lauria@telecomitalia.it
Japon	Cable & Wireless IDC Ayako Ltd. 5-20-8, Asakusabashi, Taito-ku TOKYO 111	+81 3 5820 5374 tooru.yamaguchi@idc.co.jp
Japon	Japan Telecom Co. Ltd. 4-7-1, Hatchobori, Chuo-ku TOKYO	+813 5540 9796 hs000440@nts.japan-telecom.co.jp
Japon	KDD Telecom 1-8-1 Otemachi chiyoda-ku TOKYO	+81 3 3275 4330 tm-shimizu@kdd.co.jp
Japon	NTT Worldwide Kowa Nishi-shinbashi Bldg. B., Tower 10F, 14-1 Nishi-shinbashi, 2-Chome, Minatoku, TOKYO 105-0033	+81 3 3539 4655
Luxembourg	P&T Luxembourg 2 rue Emile 2999 LUXEMBOURG	+352 491 221 gklosen@pt.lu
Malaisie	Telecom Malaysia Berhad Telekom Malaysia Bhd Jalan Gelenggang Damansara Heights 50490 KUALA LUMPUR	+60 3 758 7720 kamisah@telekom.com.my
Malaisie	Time Telecommunications SDN BHD 249 Jalan Tun Razak 50400 KUALA LUMPUR	+60 3 466 9005 hana@tt.time.com.my
Mexique	Teléfonos de México S.A. de C.V. Parque Vía 190, 11th no. 1114C C.P. 06599, D.F. COLONIA CUAUHTÉMOC	+52 5 705 22 52 meoerez@telmex.net
Norvège	Telenor Link A.S. Postboks 412 Sentrum 0103 OSLO	+47 2277 5276 anne-lene.sundby@link.no

Fournisseur de services – exploitation reconnue (ER) telle que définie dans l'Annexe à la Constitution de l'UIT (Genève, 1992), ou administration nationale – qui a soumis une demande de numéro d'abonné mondial pour le compte du client du service de libre-appel international (Recommandation UIT-T E.169 (11/98), section 3.2)

Pays/zone géographique	Fournisseur de service	Fax / Email
Nouvelle-Zélande	Clear Communications Ltd. (New Zealand) Private Bag 92143 AUCKLAND	+64 9 912 4442 pheimel@clear.co.nz
Nouvelle-Zélande	Telecom New Zealand Ltd. PO Box 293 WELLINGTON	+64 4 384 1748 geoff.parks@telecom.co.nz
Pays-Bas	KPN Telecom B.V. Postbus 70024 AF102 3000 LE ROTTERDAM	+31 10 429 6816 backoffice800-900@kpn.com
Pays-Bas	Pacific Gateway Exchange (UK) De Zicht, VARSSEVELD 25 7051 VI	+31 315 230 065
Pérou	Telefónica del Perú Av. Javier Prado Este 1980 2do. Piso, San Borja LIMA 41	+51 1 225 1248
Philippines	Philippines Long Distance Telephone Company Inc. PO Box 952 MAKATI, Metro Manila	+63 2 844 6654 emapostol@pldt.com.ph
Portugal	Companhia Portuguesa Radio Marconi S.A. Av. Alvaro Pais, 2 1699 LISBOA	+351 1 720 7385
Royaume-Uni	ABS Telecom plc ABS House 607 High Street LONDON N12 0DZ	+44 20 8343 7189 coliny@abstelecom.com
Royaume-Uni	British Telecom plc PP3.2, 125 Shaftesbury Ave. LONDON WC211 8BE	+44 20 7437 1941 uifnint@bt.com
Royaume-Uni	Cable & Wireless Communications plc Lakeside House, Cain Road BRACKNELL, Berkshire RG12 1XL	+44 1344 70 4029 liz.pinnell@cwcom.co.uk
Royaume-Uni	Destia Network Services Harbour Exchange Square LONDON E14 9GB	+44 20 7537 3689 carolyn@econo.com
Royaume-Uni	Energis Communications 50 Victoria Embankment LONDON EC4Y 0DE	+44 20 7206 5489 mfearon@energis.co.uk
Royaume-Uni	Esprit 151 Shaftesbury Avenue LONDON WC2H 8AL	+44 20 7769 8077 nick.west@gtseurope.com



Fournisseur de services – exploitation reconnue (ER) telle que définie dans l'Annexe à la Constitution de l'UIT (Genève, 1992), ou administration nationale – qui a soumis une demande de numéro d'abonné mondial pour le compte du client du service de libre-appel international (Recommandation UIT-T E.169 (11/98), section 3.2)

Pays/zone géographique	Fournisseur de service	Fax / Email
Royaume-Uni	First Telecom Exchange Tower One Harbour Exchange Square LONDON E14 9GB	+44 20 7532 7624 nmchugh@first-telecom.com
Royaume-Uni	Global Crossing (UK) Ltd 9 Clare Street LONDON EC3N 1LQ	+44 20 7904 0403 matthew.marren@global-crossing.co.uk
Royaume-Uni	MFS WorldCom 10 Fleet Place LONDON EC4M 7RB	+44 20 7570 5979 mitchell.alison@mfst.com
Royaume-Uni	Primus Telecommunications 4 Victoria Street LONDON SW1H 0GT	+44 20 7669 6100 lmcsweeney@primustel.co.uk
Royaume-Uni	RSL Communications (UK) Cross Lanes GUILDFORD, Surrey GU1 1UJ	+44 1483 457 733 office@fhh-telecomlaw.com
Royaume-Uni	Torch Communications Limited 20 St. Johns North WAKEFIELD WF1 3QA	+44 1924 882 606
Royaume-Uni	Viatel (UK) Limited Parnell House 25 Wilton Road LONDON SW1V 1LW	+44 20 7828 1907 htempleton@london.att.com
Singapour	Singapore Telecommunications Ltd. 20 Pickering Street SINGAPORE 048658	+65 733 1558 itfs@singtel.com
Slovaquie	Slovak Telecom Namestie Slobody 6 81762 BRATISLAVA	+421 7 391 006
Sudafricaine (Rép.)	Telkom S.A. Limited Telkom HQ TTN 2120 PRETORIA	+27 12 324 5066
Suède	AT&T Unisource Communication Services v.o.f. P. O. Box 5174, Arenav 21 12118 JOHANNESHOV	+46 8 686 8166
Suède	FaciliCom International Sweden AB Box 88 Stortorget 9 201 20 MALMÖ	+46 40 620 0089 camilla.wahlfrid@eu.facilicom.com
Suède	Nordiska Tele8 AB PO Box 88 201 20 MALMÖ	+46 40 620 0089

Fournisseur de services – exploitation reconnue (ER) telle que définie dans l'Annexe à la Constitution de l'UIT (Genève, 1992), ou administration nationale – qui a soumis une demande de numéro d'abonné mondial pour le compte du client du service de libre-appel international (Recommandation UIT-T E.169 (11/98), section 3.2)		
Pays/zone géographique	Fournisseur de service	Fax / Email
Suède	Tele2 AB Box 62 164 94 KISTA	+46 8 5626 4526 eva.nordmark@tele2.se
Suède	Telia TeleCom AB Storgatag 20 20521 MALMÖ	+46 771 770 770 telia-advance-freephone@telia.se
Suisse	Carrier1 International GmbH Militärstrasse 36 8004 ZÜRICH	+41 1 297 2601 info@carrier1.com
Suisse	Swisscom AG V-VO-HD 8404 WINTERTHUR	+41 52 265 4345 karin.vondach@swisscom.com
Taiwan, Chine	Chunghwa Telecom Co. Ltd. 31 Ai-Kuo East Road TAIPEI	+886 22 344 2693 itabc302@ms4.hinet.net
Thaïlande	The Communications Authority of Thailand 99 Chaeng Wattana Road, Don Muang, BANGKOK 10002	+66 2 573 7093
Uruguay	Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL) Av. Daniel Fernández Crespo 1534, Piso 4 MONTEVIDEO 11200	+598 2 408 3844 onovia@adinet.com.uy

Pour de plus amples informations sur le service UIFN, consulter <http://www.itu.int/uifn>.

\* Voir la Note du TSB publiée à la page 7 du présent Bulletin d'exploitation (N° 718 du 15.VI.2000).



